

Toll City Visitor Induction

WORKER



Click here to complete your induction with the password you received

ADMINISTRATOR



Click here to access the MyPass Portal with your email and password

Need Help? Click here to contact us for assistance

RapidGlobal 

Think safe. Act safe. Be safe.



NO SMOKING
It is against the house rule to smoke in these premises

Offenders will be banned from entering Toll Sites

When Entering and Leaving Our Site



When Entering and Leaving Our Site

You are being asked to register in order that we can escort, and evacuate you from site should there be an emergency.

Apabila Memasuki dan Meninggalkan Lokasi Kami

Anda telah diminta untuk mendaftarkan diri agar kami boleh mengiringi dan memindahkan anda dari lokasi sekiranya terdapat sembarang kecemasan.

当进入和离开我们的工作场所时

在进入场所前，您必须经行登记，以便我们安排相应的陪同人员，并在紧急情况发生时妥当将您撤离该场所。

When Entering and Leaving Our Site continued



When Entering and Leaving Our Site

A temporary Visitors Pass will be printed and issued to you when you complete this Induction at the kiosk.

Apabila Memasuki dan Meninggalkan Lokasi Kami

Pas Pelawat sementara akan dicetak dan dikeluarkan untuk anda setelah anda melengkapkan Induksi Keselematan ini di kiosk.

当进入和离开我们的工作场所时

当您完成此入门须知后，登记亭将打印出您的临时访客证。

When Entering and Leaving Our Site continued



When Entering and Leaving Our Site

Please display your Visitor Pass prominently on your clothing at all times during your visit.

Apabila Memasuki dan Meninggalkan Lokasi Kami

Sila paparkan Pas Pelawat dengan jelas di pakaian pada setiap masa sepanjang lawatan anda.

当进入和离开我们的工作场所时

请您在访问的全程期间把访客证显示在您上衣明显的位置。

When Entering and Leaving Our Site continued



When Entering and Leaving Our Site

When exiting the site, you are required to Sign Out from this kiosk.

Apabila Memasuki dan Meninggalkan Lokasi Kami

Apabila meninggalkan lokasi ini, anda dikehendaki untuk daftar Keluar dari kiosk ini.

当进入和离开我们的工作场所时

当您准备离开我们的场所时，请务必回到此处登记出境。

The Rules We Live By



The Rules We Live By

These simple four rules support our core belief that **everyone has a right to go home safely**. These Rules to Live By are mandatory simple safety rules that focus on our critical risks and apply to all employees, contractors and visitors.

We know that they do save the lives of those around us. We empower you to **STOP WORK**, and/or advise us (your host) immediately you see any breach of these Rules or any **Incident** that may cause harm to you or others.

Peraturan yang Kami harus Patuhi

Empat peraturan yang mudah ini menyokong kepercayaan teras kami bahawa setiap orang mempunyai hak untuk pulang ke rumah dengan selamat. Peraturan yang Kita Patuhi ini adalah peraturan keselamatan mudah mandatori yang memberi tumpuan pada risiko yang kritikal dan diterapkan kepada semua pekerja, kontraktor dan pelawat.

Kami tahu bahawa ia menyelamatkan nyawa mereka di sekeliling kami. Kami memberi kuasa kepada anda untuk **TIDAK MENERUSKAN KERJA**, dan/atau memaklumkan kepada kami (hos anda) serta-merta jika anda melihat sebarang pelanggaran Peraturan ini atau sebarang Kejadian yang boleh menyebabkan kemudaratan kepada anda atau orang lain.

我们必需遵守的准则

这4项简单的准则支撑着我们“每个人都有安全回家的权利”的核心理念。这些简单的安全准则是强制性的，它们的焦点是针对我们在工作中所面对的主要安全风险。我们所有的员工、承包商和访客都必需遵守这些准则。

我们知道这些准则可以保护我们与周边的人的性命。当您看到任何违反这些准则的事件或会对您或他人会造成危害的事件时，我们授权您**立刻停止该工作或行为**并且/或立刻通报我们或接待您的人员。



While On Our Site

Escort

You must be escorted or accompanied by our staff. You will only have access to the areas authorized by Toll / ST Logistics for this visit.

Semasa berada di lokasi kami

Diiringi

Anda harus diiringi atau disertai oleh kakitangan kami. Anda hanya mempunyai akses ke kawasan yang dibenarkan oleh Toll/ST Logistics bagi lawatan ini.

当您在我们的场所时

接待人员的陪同

您在场所时必需有我公司的工作或接待人员的陪同。您只能进出由Toll 或 ST Logistics 所授权的区域。

While On Our Site



While On Our Site

Surveillance & Monitoring

Your movements will be monitored by CCTV, which is considered essential for your safety and security while in our charge.

Semasa berada di lokasi kami

Pengawasan & Pemantauan

Pergerakan anda akan dipantau oleh CCTV, yang dianggap penting bagi pengawasan dan keselamatan anda semasa berada dalam jagaan kami.

当您在我们的场所时

监视与监测

您在此工作场所的行踪将会被闭路电视监控，这是确保您在场所时的安全与保障的重要环节。

While On Our Site



While On Our Site

Smoking

There are designated areas for smoking. Please ask your escort as to where they are. You cannot smoke in offices or in Operational areas.

Semasa berada di lokasi kami

Merokok

Terdapat kawasan yang dikhususkan untuk merokok. Sila tanya pengiring anda di mana ia berada. Anda tidak boleh merokok di pejabat atau di kawasan Operasi.

当您在我们的场所时

抽烟

场所内有允许抽烟的区域，请向您的接待人询问它们的地点。您不允许在办公室内或在工作场地内抽烟。

Toll City Evacuation Route & Assembly Area

Laluan Pemindahan & Tempat Perhimpunan Di Toll City

Toll City Evacuation Route & Assembly Area 紧急撤离路线及集合区



Evacuation

Evacuation

If the alarm sounds, stop what you are doing and wait for further instructions via the PA system. If ordered to evacuate, walk briskly to the nearest exit and proceed to the Assembly Point and wait further instructions.

Pemindahan

Jika penggera berbunyi, hentikan apa yang anda lakukan dan tunggu arahan selanjutnya melalui sistem PA. Jika diarah berpindah, berjalan dengan pantas dan teratur ke pintu keluar yang terdekat dan langsung ke Tempat Perhimpunan dan tunggu arahan selanjutnya.

紧急撤离

当警报响起时，您应该立刻停止你手上的所有工作，并注意广播的指示。若广播命令撤离，快步走到最近的安全出口，前往集合区，并等待进一步的指示。





Alcohol and Drugs

The possession or consumption of alcohol on this site is prohibited. Possession, soliciting, selling, distribution or consumption of illicit or non-prescribed drugs is prohibited on any Toll site or while performing any duties on behalf of Toll.

You must not be under the influence of any illicit drugs; or prescribed, or non-prescribed drugs or alcohol to a level where it could risk injury to any person, including the user, or contradicts any statutory requirement.

Alkohol dan Dadah

Memiliki atau mengambil alkohol di lokasi kami adalah dilarang. Memiliki, menerima, menjual, mengedar atau mengambil dadah atau ubat-ubatan yang tidak dipreskripsikan adalah dilarang di semua lokasi Toll atau semasa menjalankan tugas bagi pihak Toll.

Anda tidak boleh berada di bawah pengaruh sebarang dadah; atau ubat-ubatan yang dipreskripsikan atau tidak dipreskripsikan atau alkohol ke tahap di mana ia boleh menyebabkan risiko kecederaan kepada mana-mana orang, termasuk pengguna, atau bercanggah dengan sebarang peraturan berkanun.

酒精与非法药品

在此场所内严禁拥有或服用含有酒精的饮料。在Toll所有工作场所及代表拓领履行任何职责期间禁止持有、招揽、出售、分销、服用违禁毒品或非处方药品。

Toll员工和访客不得受到以下物品的影响：

- 违禁毒品，即，在拓领的任何工作场所、操作拓领的任意设备或代表拓领履行任何职责时，不得受到违禁毒品的影响；或
- 处方、非处方药品或酒精，即，对包括使用者在内的任何人可能构成伤害或者违反任何法律规定的处方、非处方药品或酒精。虽然该规定适用于任何活动，但是其主要针对需要驾驶车辆或操作设备或者需要在运行中的车辆或设备附近工作的拓领员工。



Mobile Devices

Mobile devices cannot be used in Operational Areas, or when using stairs.

Alat Mudah Alih

Alat mudah alih tidak boleh digunakan di Kawasan Operasi, atau apabila menggunakan tangga.

移动设备

在工作区内或在上下楼梯时禁止使用移动设备。

Photography / Videography / Audio Recording



Photography / Videography / Audio Recording

These practices are prohibited on site unless specifically consented to by Toll or ST Logistics staff.

Rakaman Fotografi / Videografi / Audio

Amalan ini adalah dilarang di lokasi melainkan jika ada persetujuan secara rasmi yang diberikan oleh kakitangan Toll atau ST Logistics.

禁止照相 / 录像 / 录音

除了在 Toll 或 ST Logistics 员工允许的情况下，请禁止在我们的场所内照相、录像和录音。

Protective Clothing



Protective Clothing

If your visit includes exposure to Operational Areas, you will be required to wear a Safety vest and Protective Shoes.

Pakaian Keselamatan

Jika lawatan anda termasuk terdedah kepada Kawasan Operasi, anda akan dikehendaki untuk memakai jaket Keselamatan dan Kasut Perlindungan.

保护设备

若您此次的访问需要进入库区或工作区，您需要穿上安全背心和安全鞋。

First Aid



First Aid

If you require First Aid, please notify your host or proceed to Reception / Security Office Centre for assistance. We will have our qualified First Aid trained personnel on site attend to you.

Pertolongan Cemas

Jika anda memerlukan Pertolongan Cemas, sila maklumkan kepada kakitangan anda atau pergi ke Resepsi / Pusat Pejabat Keselamatan untuk meminta bantuan. Kami mempunyai kakitangan yang terlatih untuk Pertolongan Kecemasan yang berkecemasan untuk di beri rawatan.

急救

若您需要急救，请通知您的接待人或前往接待处 / 保安办公室中心寻求援助。在场所内，我们有经过培训的合格急救人员可以协助您。



Defibrillators

First Aid Boxes and Defibrillators (AEDs) are located at various locations on each Level of this site. Please ask your host to show you where they are.

Defibrillator

Kotak Pertolongan Cemas dan Defibrilator (AED) boleh didapati di setiap Tingkat di lokasi ini. Sila rujuk kepada kakitangan anda untuk mendapatkan di mana ia berada.

除颤器

此场所每一层都安装了急救箱和除颤器，若需要，您可向您的接待人咨询它们的位置。



Speed Limit

If you are driving to or within the site, observe the 15 kph speed limit.

Had Laju

Memandu dalam had kelajuan 15km sejam ketika berada di semua lokasi kami.

速度极限

若您是开车来到我们的场所，在场所内开车时，请遵守每小时15公里的速度极限。

Misconduct and Inappropriateness



Misconduct and Inappropriateness

Acts of misconduct includes, but are not limited to:

- Stealing
- Harassment, victimization or defamation
- Using false identification to gain entry to site
- Deliberately damaging goods or properties
- Deliberate acts that endanger your safety and others.

Committing any of the above actions will lead to instant removal from site.

Salah Laku dan Ketidaksesuaian

Perbuatan salah laku termasuk, tetapi tidak terhad kepada:

- Mencuri
- Gangguan, penganiayaan atau fitnah
- Menggunakan pengenalan palsu untuk masuk ke tapak
- Sengaja merosakkan barang atau harta benda
- Perbuatan sengaja yang membahayakan keselamatan anda dan orang lain

Melakukan mana- mana perbuatan di atas akan menyebabkan penyingkiran segera dari tapak

违反纪律和不恰当的行为

违法纪律的行为包括，但不局限于：

- 偷窃
- 骚扰、欺骗或诽谤
- 使用虚假信息进入场所
- 故意损坏物品或财产
- 故意危害自己或他人安全的行为

任何人若犯下以上任何或不恰当行为，我公司将立即终止访客的资格并采取相应的措施处理，包括遣送违反者离开场所或追究违反者的刑事责任。

Contractor - Risk Assessment & Permit to Work System



Contractor – Risk Assessment & Permit to Work System

Risk Assessment (RA) - The Contractor shall submit a copy of RA to perform their job safely for approval prior work commencement.

Permit to Work System (PTWS) - Toll has a strict protocol on PTWS. All potentially hazardous work carried out by Toll employees or contractors must be assessed using hazard checklist before submitting the necessary permit to work forms as required.

Hot Work Permit - This permit applies to all hot work activities on site including but not limited to welding or any cutting/grinding works that produce sparks.

Confined Space Permit - This permit applies to all confined spaces activities in on site which might contain hazardous gases, inadequate oxygen for human occupancy, risk of engulfment by materials, etc. (E.g. manhole, tank, chamber, any other enclosed space, etc.)

Working At Heights Permit - This permit applies to any working at height activities of more than 3 metres high or when there is any possibility of falling into hazardous or potentially hazardous substances.

Kontraktor – Penilaian Risiko & Permit untuk Sistem Kerja

Penilaian Risiko (RA) - Kontraktor hendaklah menyerahkan satu salinan RA bagi melaksanakan tugas mereka dengan selamat untuk kelulusan sebelum mula bekerja.

Permit untuk Sistem Kerja (PTWS) - Toll mempunyai protokol yang ketat ke atas PTWS. Semua perkerjaan yang berpotensi bahaya yang dijalankan oleh pekerja atau kontraktor Toll perlu dinilai menggunakan senarai semak bahaya sebelum menyerahkan permit yang diperlukan bagi borang kerja seperti yang dikehendaki.

Permit Kerja Panas - Permit ini bersesuaian kepada semua aktiviti kerja panas di semua lokasi tetapi terhad kepada kimpalan atau sebarang kerja memotong/mengasah yang menghasilkan percikan api

Permit Ruang Tertutup - Permit ini bersesuaian kepada semua aktiviti ruang tertutup di tapak yang mungkin mengandungi gas berbahaya, oksigen yang tidak mencukupi untuk penggunaan manusia, berisiko terperangkap oleh bahan dan sebagainya (Contohnya lurang, tangki, kebuk, sebarang ruang tertutup yang lain dan sebagainya)

Permit Bekerja Di Tempat Tinggi - Permit ini bersesuaian kepada sebarang aktiviti kerja di tempat tinggi yang melebihi ketinggian 3 meter atau apabila terdapat sebarang kemungkinan terjatuh ke dalam bahan-bahan berbahaya atau berpotensi bahaya.

承包商 – 风险评估与工作许可证监督系统

风险评估 (Risk Assessment) - 每个承包商在开始执行工作前必需向我方提交一份关于安全执行工作的风险评估报告。

工作许可证监督系统 (Permit to Work System) - Toll 有一套针对工作许可证系统的严格规程。在提交所需的相关工作许可证前，任何由 Toll 员工或承包商执行的一切含有潜在危险的工作都必需先按照危险源核对表进行评估。

热加工工作许可证 -- 此许可证适用于在工作场所内进行所有热加工的活动，包括但不限于焊接或任何会产生火花的切割或磨碎工作

有限（封闭）空间工作许可证 -- 此许可证适用于在工作场所内进行所有有限空间的工作活动。该有限空间可能含有有害气体、环境低氧或具有人体被物品淹没的风险等（如：沙井、缸、房间、其他封闭空间等。）

登高作业许可证 - 此许可证适用于在3米以上的行登高作业，或有坠入具有害物或潜在有害物的可能性的任何活动。

Fire Alert - Fire Safety Precaution



Safety Alert - Fire Safety Precaution

1. Segregation of Combustible and Flammable Materials

- Combustible materials should not be stored together with flammable items as they will aid in burning should a fire break out.
- Combustible materials and flammable items cannot be disposed in the same bins. Separate bins to be provided.
- Always refer to Safety Data Sheet (SDS) when unsure on the handling of flammable items.

2. Housekeeping

- Always keep the area neat and tidy. Always keep a distance of 3m (or base on the recommendation from Safety Data Sheet or risk assessment) free of combustible materials from equipment such as MHE chargers or bins containing flammable and/or combustible materials.
- No smoking or hot work shall be carried out near combustible and flammable materials. Should hot work cannot be avoided, adequate measures must be taken to mitigate the risk of fire outbreak.

Additional Information:

1. Examples of combustible materials include but not limited to are, wooden pallets, carton boxes, dried saw dust etc.
2. Examples of flammable materials include but not limited to are, paints, solvent such as thinner, IPA, alcohol, spray cans etc.

Amaran Kedelamatan - Langkah berjaga-jaga keselamatan kebakaran

1. Pengasingan Bahan Mudah Terbakar dan Mudah Terbakar

- Bahan mudah terbakar tidak boleh disimpan bersama-sama dengan barangan mudah terbakar kerana ia akan membantu dalam pembakaran sekiranya kebakaran berlaku.
- Bahan mudah terbakar dan barangan mudah terbakar tidak boleh dilupuskan di dalam tong yang sama. Tong berasingan yang akan disediakan.
- Sentiasa merujuk kepada Safety Data Sheet (SDS) apabila tidak pasti mengenai penyerahan barangan mudah terbakar.

2. Pengemasan

- Sentiasa pastikan kawasan itu kemas dan kemas. Sentiasa pastikan jarak 3m (atau berdasarkan cadangan daripada Helaiian Data Keselamatan atau penilaian risiko) bebas daripada bahan mudah terbakar daripada peralatan seperti pengecas MHE atau tong sampah yang mengandungi bahan mudah terbakar dan/atau mudah terbakar.

- Tiada merokok atau kerja panas boleh dijalankan berhampiran bahan mudah terbakar dan mudah terbakar. Sekiranya kerja panas tidak dapat dielakkan, langkah-langkah yang mencukupi mesti diambil untuk mengurangkan risiko wabak kebakaran.

Maklumat tambahan:

1. Contoh bahan mudah terbakar termasuk tetapi tidak terhad kepada palet kayu, kotak kadbod, habuk gergaji kering dan lain-lain.
2. Contoh bahan mudah terbakar termasuk tetapi tidak terhad kepada, cat, pelarut seperti nipis, IPA, alkohol, tin semburan dan lain-lain.

安全提示 - 消防安全预防措施

1. 可燃易燃物和易燃物的分离

- 可燃材料不应与易燃物品一起存放，因为如果发生火灾，它们将有助于燃烧。
- 可燃材料和易燃物品不能丢弃在同一个垃圾箱中。提供单独的垃圾箱。
- 当不确定易燃物品的处理时，请务必参考安全数据表（SDS）。

2. 家政服务

- 始终保持该区域整洁。始终保持3米的距离（或根据安全数据表或风险评估的建议），远离设备（如MHE充电器或装有易燃和/或可燃材料的垃圾箱）的可燃材料。
- 不得在可燃易燃材料附近吸烟或进行高温作业。如果无法避免高温作业，则必须采取适当措施减轻火灾爆发的风险。

附加信息：

- 1.可燃材料的例子包括但不限于木托盘、纸箱、干锯末等。
- 2.易燃材料的例子包括但不限于油漆、溶剂如稀释剂、异丙醇、酒精、喷雾罐等。



Well Done | Bagus | 做得好

You have now finished viewing the information in this section to complete your Induction course.

Now you will be required to answer a few online questions to demonstrate what you have learned so far.

Click **Next** to begin your online questionnaire or **Previous** to review any information you are unsure of.

Anda kini telah selesai melihat maklumat tersebut dalam seksyen ini untuk menamatkan kursus Induksi anda.

Sekarang anda akan dikehendaki menjawab beberapa soalan dalam talian untuk menunjukkan apa yang anda telah pelajari setakat ini.

Klik **Next** untuk memulakan soal selidik dalam talian anda atau **Sebelum** melakukan sebarang tinjauan maklumat anda tidak pasti.

您現在已經完成了本節中的信息，以完成您的感應課程。

現在您將被要求回答一些在線問題，以證明您迄今為止所學到的知識。

單擊下一步開始您的在線問卷或上一個審查您不確定的任何信息。

Declaration

Declaration

I have read the induction and acknowledge that I understand my responsibilities to myself, co-workers and the company.

I agree to abide by the Health and Safety policies and company procedures as outlined in this course.

I declare that I have completed this induction and the questions and that I am the person as listed on the certificate.

☐

Yes

☐

No